

عمومہ ترجمہ لال

شعر

۲۰۱۲

کتیبی سفر

ناوی کتیب: کتیبی سفر

نووسەر: عومەر جەلال

بابەت: شیعەر

تیراژ: ۵۰۰ دانە

دیزاین و کاری هونەری: ئارام شوانی

چاپ: چاپەمەنی ژێنەر

لەبەرپۆڵەبەرایەتی گشتی کتیبخانە گشتییەکان ژمارە (۱۳۵۵)ی سالی ۲۰۱۲ پێدراوە

لە بلاوکراوەکانی بەرپۆڵەبەریتی رۆشنبیری و هونەری چەمچەمال

پیشکەشە بە:

- کەس -

بە دەم گۆرانىيەكى ناکۆتاوۋە خۆم وندەكەم  
 شەپۆلىكى ئاۋ دەمەينىتە بوون ..  
 نەينى ناۋەۋەى بەرد دەمشارىتەۋە  
 باران لە باخچەيەكدا بانگم دەكات ..  
 دەشى، ھەرگىز نەمدۆزىتەۋە  
 (با) بە ۋ ھەموو شىتتىيەى شوينم ئاشكرا نەكات  
 شىعر، چۆر چۆر بەدوامدا وىلىيت  
 ھاورىكانم بېھودە بگەپنەۋە  
 كەس نەزانىت  
 لە كولانەى سەگىكدا خۆم بخۆمەۋە ..  
 تەنيا دوكەلى جگەرەكان ھاورىمىن  
 كولانەى سەگىك بۆخۆم چى دەكەم  
 تەنيايى نەمناسىتەۋە  
 ئىۋارە شەرم رۆ بكات  
 شەۋىش نەتوانىت بانگم بكات  
 شىعر بۆ سەگەكان دەخوئىنمەۋە  
 حەپە حەپم ئاۋىتەى زمان دەبىت  
 مانگ دەھىنم بۆ كولانەكەم ۋ ئىدى ناۋەپىم بەئاسمان ..

بەيانىيەك، لە كولانەى سەگىكدا دەمدۆزىتەۋە!

دهشئ، به هار به ته لئك نيرگزه وه به دوامدا بگه پيټ و نه پومه وه  
كولانه كه م نازيزتر بيټ ..

پايز به شوخييه وه گه لاكانيم له بهر بكات  
خوم له بهرده ميда رووت و قوت بكه مه وه  
ميز به ريتمي وه ريني گه لاكاندا بكه م ..

دهشئ، زستان ئاره زووي ئه وه بيټ له كولانه كه م دهرم بكات  
ره تيبكه مه وه!

باران، ببټه ميوان و به فر گه مه ي مندالانه  
هر وه لامى نه ده مه وه!

دهشئ، هه ينييه ك بيټ و بلټ: پشووه له م كولانه ي سه گه دهرچو  
سوژانييه ك بيټ و بوئي ژيانم بو بيټ

گه ره كيكي مندالي به په پوله ي پايزيه وه بيټ و نه يناسمه وه  
كولانه كه م ببټه مالى هه ميشه م

ببمه خاوه ن روحيكي ئاره لئي  
له پشتي ژيان خوم ونبكه م ..

كي دټ بو مالم دهرگه ي ليټاكه مه وه

جهنگ دټ من له كولانه ي خوم دهرناچم

براكانم يه كدى ده كوژن

من له چاوه پرواني سوقانيكدا خوم ده كوژم ..

ناشتي به گوچانيكه وه دټ!

من ده بمه پاسه واني باخچه يه كي نامو

به تاسه وه له گه مه ي عاشقه كان ده توپم

ئاره زووي مردنيكي قه يره ده كه م ..

ئه فسوس، له كولانه ي سه گيش پيري هه يه

تارمايه كانى مردن ليم نابنه وه

حه په م دټ له ترسي مردن

مندالټك، به كو لاره يه كه وه دټ و نامدوژيټه وه

ده زووه كه ي به كولانه كه مه وه ده پسيټ

بالنده يه كي ونبوو له فرين

نزيك نزيك ده بيټه وه و نامبيټ

ئاوينه يه ك، له تكر او به ياده وه ري

ته ماشام ده كات و نيشانم نادات

سيلاويكي سه رخوش دټه لام و سلاو ناكات

من له كولانه ي سه گيكدا ونده بم ..

خوم، خوم نادوژمه وه

له وديوي جوانيه وه تو ديټ و دهمدوژيټه وه!

هيكايه تي عه شق دټي و برسيټي ته نيايم ده شيټي

كه ميك شيټي دټي و ئاوه زم ده ده يته وه

نازانيت رهنگي جهنگه لم گرتووه و

له سه ر ده ست ده پوم!

تۆ گۆچاننىكى نەمرىم بۇ دىنىت

دەمبەيتەۋە پشت ژيان

سىبەرى خۆم لە كولانەى سەگىكدا جىدەھىلم

تۆ دەپۇى دەيھىنىتەۋە ..

رۆحم لەبەردەم كولانەيەكدا سەما دەكات

تەنيا تۆ دەيناسىتەۋە

چاۋەكانم لەتەك چاۋى سەگىك گۆرپوۋە

دەستەكانم بە پشتى سەگىكەۋە جىماۋە

كەس نامدۆزىتەۋە تۆ نەبىت

كەس بەلامدا نايەت تۆ نەبىت

كەس بۆنم ناكات بەۋىنەى تۆ

بۆنى كەس سەرسامم ناكات جگە لە تۆ ..

بۆنت دەكەم لەۋدىۋى بىدەنگىيەۋە

بەئەندازەى بۆنكردى سەگىك لەبەردەم ئازارى برسيتىيدا ..

كى دەتوانىت بىمۆزىتەۋە، شىت نەبىت؟

كى دەتوانىت بىمخوئىتەۋە، شاعىر نەبىت؟

كى دەتوانىت بىمۋوسىتەۋە، عاشق نەبىت؟

كى دەتوانىت لەكولانەى سەگىك بىمۆزىتەۋە، تۆ نەبىت؟

دەشى، كىتەب بىزم لىيكاتەۋە

كىتەبخانە دەرگەى خۆيم لى دابخات

چاخانەيەك پىالەيەك لە مەرگم بۇ بىنىت!

پاكەتىك جگەرە ھەلبىت لەدەستم

كچىك بە بىنىنى رووخسارم بېشىتەۋە

كۆلانىكى مىندالىيم نەمناسىتەۋە!

نامەيەكى سەردەمى عاشقېۋونم سېى بچىتەۋە

مەرگ بىمكاتە بۆسەۋە

ژيان بىمكاتە رستەى كولانەيەكى سەگەۋە

لە كىتەبىكى ناتەۋاۋدا تۆ بىمۆزىتەۋە ..

بەيانىيەك، بۆنى تۆ دەكەم لەدورپا

چاۋەپى بەخشىنى نىگاكانتەدەكەم

دەرم بىنى لە قولايى تەنيايدا

بەيانىيەك باران دەبارىت

دەلەرزىم بەۋىنەى ترس

شەقامەكان لە پىاسەدان

ھەست بەۋىنۋونى من دەكەن

پەنجەرەكان دەكرىنەۋە

بە بى رامان جىدەمىن

دەستم نىيە پىۋەى بدات

كورسىيە چۆلەكەى باخچەكەمان

كەسى لەسەر دانانىشىت ..

پەرداخىك ئاۋ چاۋەپچە

بىمخواتەۋە بە ۋىنەى خۆم

كولانەى سەگىك ھەلى گرتووم

پاراستوومى لە تەنيايى

بەرگىكى دىكەى لە بەركردووم

جوانتر لە بەرگى ژيانم!

بەيانىيەك، رەنگى نىشتىمان سوور بوو

شەۋ بەۋ ھەموو ئازارەۋە وپچە دەكات

دەرختىكى پىر بەدۋاى كەسىكدا دەگەپت

پەرداخىك مردن چاۋەپچى لىۋىك دەكات!

تۆ، ھەمىشە بە شۆخىيەۋە دەمدۆزىتەۋە

دۆزىنەۋەى من لە كولانەى سەگىكدا

ئەشە، دەرەنگ بىت زۆر دەرەنگ

لە مۇقۇبۇن كەۋتەم

تواناى پەيچىنم نەبىت جگە لە زمانى نىگاۋ ھەپەھەپ

فەرىنم ياد چوۋبىتەۋەۋە لەسەر دەست بىرۇم

گورىسىكى چىراۋ بە رابوردوۋ بىكەيتە مەم و رامكىشىت!

ۋەك راكىشانى غەمى ژيان بەكۆلمەۋە

دەشە لە كولانەى سەگىكدا دەرەمبىنى

ۋەك دەرەردىنى شەممەيەكى گەمژە لە رۆژمىرى بەدەختىي

ۋەك دەرەردىنى جوانىي لە ئاۋىنە!

دەشە بىمەنىتەۋە نىۋ پەژموردەيى ژيان

ئاشتم بىكەيتەۋە لەتەك بۆنى شىعر

دىسانەۋە فەرى زمانى عەشقم بىكەيت

زمانم بىپەيقت بەۋىنەى رەنگەكان

دەترسم، بىمەيت و ئاسودەيم لەم كولانەدا جى بىمىنىت

سەگەكانى ھاۋرپم نىگەرەن بن لە ونبوونم

پەرسەى تەنيايىم بۆ دابىن!

ئاۋەزم لە كولانەى سەگىكدا خۆى بىكۆزىت

دەترسم بىمدۆزىتەۋەۋە نەمناسىت!

دەترسم بىمدۆزىمەۋەۋە نەتناسم!

نۆكتۇبەرى ۲۰۰۹

له قهره بالځيدا هه مېشه ته نيام،  
 له ته نياييدا هه مېشه قهره بالځم،  
 به برينځي خويناوييه وه هاتمه ژيان  
 تا هه نووکه ش له ناوه ومدا ده ژي  
 ناوي خوۍ ناوه ته نيايي!  
 حه ز ده که م له کوړځي شيعر يمدا  
 به ته نيا شيعر بخوښمه وه و  
 له پرسه ۍ مردنېشما به ته نيا بم ،  
 ته نيايي، دېت بو چاخانه کان له گه لمدا  
 جگه ره م بو داده گيرسښت  
 هانم ددهات بو نووسين  
 ته نيايي، وهک خواردنې روژانه م  
 بووه ته پيوستې،  
 مال،  
 گورانې،  
 شيعر،  
 که سيک به لاستيکي عاشقانه وه  
 ويستی ته نياييم بو ئه به د بسپريته وه

ژيانکردن، وهک ته نيايي!

ته نياترى كىردم!

كتىبىك، به باوه شىك لاپه پەرى نەرم و نىانە وە

ويستى دەرم بىننىت لە تەنيايى و نەيتوانى

خراپترى كىردم به رەو تەنيايى،

رېگە يەك وەك ناكۆتا دوور

دەستى پىيەكانمى گرت و

به رەو تەنيايى بوون بۆ ئەبەد بردمى!

جەستەم بە ديار تەنيايى وە دارزا،

پەنجەكانى دەستم هەلۆەرەين

چاوەكانم رەنگى تەنيايى گرت و

هەموو شت بە تەنيايى دەبينم!

تەنيايى، لە ئازار دەچىت

نە دەبينرئىت،

نە دەنووسرئىت،

نە دەخويندرئىت وە،

وەك خۆى!

تەنيايى، بە و هەموو دەرگا دۆزەخىيە وە،

هەر كات لىى نزيك بووبىتمە وە

هەستەم كەردووە زۆر سەرمەم دەبىت!

تەنيايى، ئەوەى فيركىردم

كە ئەوان جىيان هيشتم

ئىدى من تەنيا نيم بۆ هەميشە!

تەنيايى، روناكى كىردمە وە بە تەنيايى!

ئاوەدانى كىردمە وە بە چۆلە وانىي!

جوانى كىردمە وە بە ناشريني!

تەنيايى، وەك - با - باوہ شى پىدا كىردم

بردمى به رەو ناشوئىن،

سوپاس بۆ تەنيايى

دەرگەكانى مردنى نيشاندام و

ئاوئىنەكانى شكستى بۆ پا كىردمە وە،

پياويك تەنيايى لەخۆى مارە دەكات

پياويك مندالى دەبىت لە پرەگەزى بە دىبەختيى،

شيعرئىك بە زمانى خۆكوشتن دەنووسىت

كار دەكات بە پاداشتى شكستەكان

مۆنمىنتى ئازار لە فلتەرى سىگار درووست دەكات

پياويك لە ناو وەمدا دەژيى،

بى ئەوەى مافى پەنا بەرى وەرگرتبىت

لە شانشىنى تەنيايى!!!

تەنيايى، جىگەم بۆ رادەخات

لە سەر زەويى تارمايى،



تەنیاىى، دەمباتەو ە گوندەكەى خۇمان  
 پاشماو ەى ئەو گەمانەم بۆ دەدۆزیتەو ە  
 كەبەمنداىى جىمھىشتىبون،  
 تەنیاىى، فىرى زمانى گولەكانم دەكات و  
 بەسەگىكى ھارم دەناسىنیت،  
 ەك ھاوپىيەكى زۆر دوور باو ەشم پىدا دەكات  
 تەنیاىى، پىش ەستانم لەخەو دەموچاوم دەشوات  
 بەپەلە ئاوينەكەم بۆ دىنیت و  
 قژم، بەخەلوزى دۆزەخ بۆيە دەكات!  
 تەنیاىى، پىم دەلئیت جوان بو ەستە  
 وینەيەكى تەلخم دەگریت و  
 دواتر نامداتەو ە، دەلئیت خۆت ناناسیتەو ە!  
 تەنیاىى، لەدرەنگى شەودا ەلەمدەسىنیت لەخەوو  
 پىمدەلئیت مەنوو بى بىرکردنەو ە لەكەسىك،  
 تەنیاىى، دىتە نىو بۆشایى پىتەكانى ناوى منەو ە  
 رۆژگارە كلۆرەكانم بەپەژموردەيى پى دەكاتەو ە!  
 تەنیاىى، پىش من دەست دەكات بەگىرفانە بەتالەكانمدا  
 پىش من قسە لەگەل جەلەكانمدا دەكات  
 تەنیاىى، پىم دەكات لەبرىن  
 برىنى جودا جودا

لەشىو ەى ئايندەم،  
 رابوردووم،  
 ئىستام،  
 ئاى تەنیاىى،  
 جگە لەتۆكەس بەوشىو ە جوانە تەنیاىى نەكردم  
 ئاى تەنیاىى ،  
 ژيانكردن لەگەل تۆدا  
 ماناى ژيانى راستەقىنەبوو بۆ من  
 ئىدى تۆ ەموو شتىكى بۆ من  
 ەموو شتىك ..

له دۆزهخيځدا ونبوومه  
 ئيمان بههه موو رهه نده كاننیه وه  
 ناتوانیت قوتارم بکات!  
 له دلّی کچیکدا ونبوومه  
 هه رگیز ناتوانیت دهرم بیئت،  
 مه گهر بیته سۆزانی و له شی به که سیك بفروشی  
 وهک سه گیک چۆن به دواي بۆندا مل دهنیت  
 وهک ئاویکی سه رلیشیواو له تاڤگه یه که وه به نه زانی خوی به ردا ته  
 خواره وه  
 وهک بالنده یه کی نابینا دوور له چیژی جوانیی ئاسمان  
 ئاوها ونبوومه و خۆم نادۆزمه وه!  
 ئەشی له نیو گه لایه کدا نووستیم و  
 پاییز به وه رینه کاننیه وه ئابرووم به ریت، و  
 بۆ باخچه کان شروقه م بکات  
 ئەترسم هه وریک له ته ک خه یالّه کانم ونی کردیم  
 بارانیک به شهرمه وه بۆنم بلایه بکاته وه  
 به مندالیی یادمه کتییکی رهنگاو رهنگ ونیکردم

که گه وره بووم عه شق به هه موو ئازاره کانییه وه نه یدامه وه به دایکم  
 ونبوونی من جودا له ونبوونی هه تاوه له خاکدا  
 یه که م ونبوونم ته ماشاکردنی ئاوینه یه ک بوو ،  
 بۆ یه که مین سات  
 به سه رسامی خۆی ونی کردم!  
 ون ده بم و نازانم بۆ؟  
 ونبوونیک پر له بۆنی سیبه ر،  
 ونبوونیک خالیی له مردن،  
 هینده ونبوومه و مهستی گه راندومیه تیه وه بۆ ژیان  
 هه ندی سات خۆم نانا سمه وه!  
 به دواى ریگه یه کی تاریکدا ده پۆم و ون ده بم،  
 به مه به ستی دۆزینه وه ی ده رگه کانی ته نیایی  
 له ژیر به ردیکی بیئومیددا ماریک ده مدۆزیتته وه  
 ده مداته ده ست مه رگی باوکم  
 به دواى دوکه لی جگه ره یه کدا ده پۆم و ون دبم،  
 بۆ دۆزینه وه ی نه یینی فرینه کان!  
 پارچه یه ک له ئه ستیره ی شکاو ده مدۆزیتته وه و  
 ده مداته ده ست ره شبینی،  
 من هه میشه ون ده بم، ون  
 له ته ک نیشتماندا چه ندین جار ونبووم

ئه نفال بردمی و نیگا کانی نه دامه وه ده ستی خاک  
 شه پی ناوخۆ له شاخیکدا جیی هیشتم و خۆم خوارده وه  
 کۆچ به ته نیا رویشتوو له ریگه ونیکردم و جیی هیشتم  
 ونده بم و با ده مه ییتته بوون!  
 له په رگه وه وه ک دره ختیک رووتم ده کاته وه  
 باران له ونبوونم بیده نگ ده بیّت  
 له باخچه یه کدا بۆنی گیا ونم ده کات  
 به ده سه ته کانی ژیا نه وه ونده بم و  
 پییه کانی مه رگیش نامدۆزیتته وه!  
 ونبوون، یانی دواکه وتن له بینینی گه مه کانی —با— به هه نار  
 ونبوون، یانی پشتکردن له داکه ندنی به رگی ناکۆتا  
 ونبوونی ریقنه ی چۆله که یه ک له ئاسمان که ده که ویتته سه ر زه وی  
 ونبوونی په شیمانیه له ئیواره یه کی بیهوده دا ،  
 ونبوونی من له کتیبیکی کۆنی رژاو  
 ونبوونی پوچییه له بیابانیکدا به دواى ئاودا بگه پیت  
 ونبوونی من له بۆنی ده ریا  
 ونبوونی سه رخۆشیکه مه ست وه ک روشتنی ئاو نابینا!  
 ونبوونه کان بۆکوئی ده مانبات؟  
 کوئی؟ ده ستی هه یه له ونبوونمان  
 ونبوون به ده م جگه ره کیشانه وه،

ۋنبوون لە لیواری شیعریکەو،

ۋنبوون بە دوای بینینەو،

بینینی ۋنبوون

ونمان دەکات ون!

زەنگیک خۆی دەشاریتەو لە ترسی ۋنبوون

دزیک بە دوای ۋنبووندا دەگەریت

کچیک لە قەیرەیی خۆی ون دەکات

ئاوینەیهک دەرگە بەدەرگە بەدوای ۋنبوون دەگەریت

چاوشارکیک، تەواو دەبیت

ۋنبوون خۆی نادات بەدەستەو

لەشوینتیکی دوور دوور -ب- دەبینیت

ۋندەبین و گەمەکانی مندالیی جیماندەهیلیت

ۋندەبین و نیشتمان نامانناسیتەو،

کۆم دەبینەو لە ۋنبووندا

سەرما لەباوەشمان دەکات

ۋنبوونەکان دابەشمان دەکەن،

ۋنبوون لە نیو ۋنبوون

چ ئازاریکی میهرەبانە!

ۋنبوون لە نیو ۋنبوون

دۆزینەوێ خودە لە بووندا،

نازانین چۆن ۋندەبین؟

هەندێ جار لەتەک عەشقیکدا دەپۆین و ون دەبین

هەندێ جاریش بەدیار گوێگرتن لە مۆزیکەو ۋندەبین

هەندێ جار سیبەرەکانمان دەنێرین بۆ سەفەر و خۆمان ۋندەبین

هەندێ جار جلۆبەرگەکانمان دیار و خۆمان ون

هەندێ جار خەیاڵ و نمان دەکات

هەندێ جار ژیان و نمان دەکات و مەرگیش ناماندۆزیتەو!

کە ون دەبین کەس باسما ناکات

کە ون دەبین کەس هەوالمان ناپرسیت

کە دەماندۆزنەو هەر کەس باسما ناکات

کەس هەوالمان ناپرسیت،

ۋنبوونەکان لە رۆحماندایە و ونە

ۋندەبین و چاکە سارد دەبیتەو ئەو دەمانخواوەو

ۋندەبین و ئیمە بارانەکە تەپ دەکەین بە جوانیی

ۋندەبین و ئیمە هاوار لە دەنگ دەکەین

ۋندەبین و سەرما رەق دەکەینەو

بەۋنبوونەکانمانەو دەچین بۆ سەفەر

پەرش و بلای خۆمان پینە دەکەین بە گۆرانیی

یەنایەری ۲۰۱۰

شه ویک ده مرم  
 دایکم بۆ نویژی به یانی خه بهرم ده کاته وه  
 پرم له خه ونی کوژراو و دهنگی سه رسامیی ئیواره،  
 به دهم گوته وهی گۆرانییه کی ته پری بارانه وه ده مرم  
 به راما له کتییکی کۆنی ئه فسوناوییه وه  
 به کرانه وهی ده رگه یه ک له فه رامۆشیی  
 ده مرم و کهس نایه ت بۆ پرسه کهم خۆم نه بی!  
 به دیار ژماردنی ده نک ده نک ته سبیحه کهمه وه  
 به دیار ژماردنی ده نک ده نک ئه و جگه رانه ی که ده مکیشیت  
 به دیار خۆمه وه ده مرم،  
 وه ک کیسه لیک چۆن له ترسی ژیان راده کات  
 کړنوش بۆ هه زار پییه ک ببات،  
 وه ک خه یالیک چۆن ناگاته کۆتا  
 خۆی ده کوژیت  
 وه ک شیعریک چۆن نانوسریت  
 به ئیفلیجیی دیته ژیا نه وه،

وہک سەفەرێک بەرەو ناشوین

دەمرم و مردنەکان دەمنوسنەو!

رۆژێک منداڵ دەبمەو و دەمرم،

رۆژێک لە قوتابخانە لە ترسی مامۆستا دەمرم

رۆژێک رێگەی مāl نادۆزمەو و دەمرم

رۆژێک چاوەپوانیی شەوێک دەمکوژیت

رۆژێک دەمرم و خۆم هەوāl دەبەم بۆ دایکم

رۆژێک پێلاوێک لە پێم دەکات و دەمرم

ژیان بەبەرم ناکات و دەمرم

کتێبێک دەشارێتەو و دەمرم

قاوہیەک دەمخواتەو و دەمرم

رۆژێک، ئەشێ رۆژێک

مردن بمبات بۆ مālێ سەراب و نەییەمەو

مردن بە ژانتایەک یادەوہرییەو و بیّت و بمبات

لە پشت سیبەری یارەو و بیّت و نەیناسمەو،

رەنگە مردن بیّت و من مارە ی بکەم لە خۆم

کتێبێک و پاکەتێک جگەرە مارەیی بیّت،

رەنگە مردن پێش ئەوہی خۆم بکوژم بیّت

رەنگە مردن بیئاگابیّت و من بمرم

لەساتی بیرکردنەو لە ئاو بمرم

لە ساتی ژماردنی ئەستێرەکان بمرم

لە ساتی ناسینەوہی کوفرەکان بمرم

لەساتی نووسینی وشەییەک لە شیعەر بمرم

ئەشێ، بەدیار چاوہپوانیی مردنەو و بمرم!

## ئەپرێلی ۲۰۱۰

بە نیازم ئیدی لە بارە ی خوشبەختییە وه بنووسم؛  
ئاه که ناخۆشه،  
چەند ئازاراووییە،  
کەهیچ نازانم لەو شیوازه .

ئەم وشانە، زۆر ییزارن!

غهمگینیی به شیوه‌یه‌ک داگیری کردووم،  
خوشبه‌ختییه‌کانی مندالیشی بیر بردوومه‌ته‌وه

چه‌ند ئاسووده‌م که‌باوه‌شت پیداده‌که‌م و  
ماجت ده‌که‌م؛  
ته‌نیا‌ییم



ئاي كۆرۈكەم، كە نىمە  
دەمەۋىت شىتېكى گرېنگ بۆ بنووسم  
-ھىچ شىتېك لە دونيادا گرېنگ نىيە-

بەۋەدا دەيزانم دونيا زۆر ساردى كىردوۋە،  
دىسانەۋە تۆ بىرم ناكەيت!

رۆژىك پىتدەلەيم خوشمىدەوئى  
بە نووسىن،  
نا، بە ھاوپىيەكم دەلەيم پىتەلەي  
نا، لەبرى تۆ بەخۆم دەلەيم!

زۆر مەندووم، زۆر  
نامەوئەت لە ھىچ كۆي پشوو بەم  
بەدوای رىگەيەكى دىكەدا دەپۆم،  
مەندووترم بىكات لە ئىستا !

دلنّيام هه موو شته كان باش ده بن  
شيته جوانه كانى شاريش،  
به ته نيا من نه بيّت!

که له ته نيایى به رده بمه وه،  
یه کسه ر ده شکیم و ده بم به هه زاران پارچه وه  
که ده شکیم ، پارچه کانم ته نيا تر ده بن  
هه ر ته نيایيش کۆمده کاته وه!

رۆژانی که به ئەندازە یە ک بیزارم  
به که لکی هیچ نایە م،  
تە نەت به که لکی له پیکردنیش!

تۆ بنوو، ئازیز تۆ بنوو  
من ئەمشە و نانوووم،  
نەو هک خەونی ناخۆشت پێوه ببینم!

هیچ ساتیکی غه مگینی

پرۆژهی خۆکوشتنم نه بووه،

ته نیا ئه و ساتانه نه بیته

که شتی که هه بووه و ئاسووده دهکات، ئاسووده!

غه مگینییه کی سهیر داگیریکردووم

دهلیی دوا دپرمه دهینوسم،

دهلیی دوا هه ناسه مه دهیده م،

دهلیی دوا سلاومه لیته دهکه م،

دهلیی دوا این خاله له پاش خۆم دایه نیم.

له ئىستادا بىرى كەسىك دەكەم و  
نازانم كىيە ؟  
له ئىستادا كەسىك بىرم ناكات و  
دەزانم كىيە ؟

جىاوازى من و تۆ لەۋەدايە ،  
من بىر لەرووخانى مالەكەم دەكەمەۋە  
تۆ بىر لەدرووستکردنى مالىك دەكەيتەۋە !

ئىجگار سەيرە،

زۆر زۆرم خۆش دەوييت و

تا ھەنووکە نەمبىنيويت

لە ئىستادا زۆر دۇنيام كەھەلە نىم

لەم دىرەي خوارەو نووسىوومە:

خۆشەويستىي، تەنەت بە بينىنىش كالدەيىتەو!

نەمزانى وا بەسانايى ون دەبيت

ئەگىنا خۆم سەرقال نەدەكرد بەكتىبە كۆنەكانەو،

گويم لەھازەي ئاو نەدەگرت و ھىندە خۆم شىپرزە نەدەكرد

نەمزانى، ئەگىنا ھەر لەتەنىشتت دادەنىشتم و تەماشام دەكردى

وھك تەماشاكردنى خۆت لەئاويىنەكەتدا.

من چاوه پوانی که سیّک ده که م  
که نایه ت،  
که سیّک چاوه پوانی من ناکات  
که دیم!

له و رۆژه وه،  
دهستی راستم له دهست داوه  
که ته وقه م کرد له گه لّ تۆدا !  
ئەویش دیارییه کی چکۆلانه ی منبوو  
پیروژت بێت ئازیزه که م



بیرت نه چیت،  
هه تا دوور بیت له من نزیکتر ده بیته وه!  
هه تا نزیکتریش بیت،  
دوورتر ده بیته وه له من!

چ ناخو شه، به خته وهریم!  
ته نیا، ئومیدم نه وه یه بیئومیدم

زۆر بەپەلەم، ھەمیشە پەلە دەكەم  
بۆ گەشتن بە لەسەرخۆیی!

ئەمرۆ بەتەنیا،  
بیرم لەو دەکردەو  
چۆن بتوانم ئیدی بیرت لێنەكەمەو؟

هيندهى نه مابوو بکهوم و  
بشکیم،  
خه يالی که سيک گرتمییه وه،  
که سيک که هه رگيز بوونی نييه!

بو لیږه وه تیناپه پیت،  
دلی منیش بدهیته وه  
خوت نا، سیبه ره که ت!

رووناكى چييه؟  
ئەگەر تەنیا  
تارمايىھەكانىشت ھەبن!

منداڵانە تۆم ناسى،  
منداڵانە خوشمويىستى،  
منداڵانە جىمھىشتى،  
منداڵانە ئەمەم نووسى  
منداڵانە خۆم كوشت!

ئای دایه گیان،  
هەرچەند دەکەم ناتوانم بێمه ژوورەوه  
پێلاوه کانم لە پێیه کانم دەرناچیت،  
چاوه کانم دەرچوو بەرێگاوه  
کەچی کەسیک لەخەیاڵم دەرناچیت!

نیگایەکت بەسە،  
بۆ ئەوەی هەموو دەرگەکان بکڕینهوه.

فەرامۆشیت تەواو، بۆ ھەمیشە فەرامۆشیت  
 ئەو رستەییە سەرەو ناتهواو و  
 ھەرگیز لە وتە ی تۆ ناچیت!  
 دلّی خۆم بەو رستەییە دووھ دەدەمەو  
 ئاھ، لە دلّی من  
 دوینێ لای پینە دۆزیک ھینامەو!  
 ئیدی بەرگە ی شکان ناگرئ  
 وا باشتەر، بیدەمە دەست  
 پشیلە یەک، سەگیک، بۆقیک  
 بۆخۆی بیخوات!

بانگی تۆ دەکەم،  
 قاوێکەم بەتەنیا ساردەو بوو  
 جگەرەکە ی دەستم بە کیشای  
 ئیوارە بەو پرسییەو سەری خۆی ھەلگرت،  
 شەویش چوو جیگاکیەو زوو نووست!  
 بەیانیش خەبەری نەبوو دەمووچاوی نەشوشت!

بومەلەرزە يەككى تر بەرپۆە يە!  
بەرىختەرى تەنيايى  
بەرىختەرى مالىئاوايى  
بەرىختەرى.....بۆشايى

ھەمىشە ئەو مرۇقانىم خۇشويستوۋە،  
كە لەرپىگەى ئازارەۋە ناسيومن،  
كە لەرپىگەى ئازارەۋە دەمناسن،  
جگە لەكەسىك!

رۇژاننىڭ بىر لەۋ ساتانەت دەكەمەۋە،  
كە تۆ بىرم ناكەي!

لەيەكى نىسانى ئەمسالدا،  
كەسىك بەچەكىكى لاستىكى مىدالانە كوشتىمى و  
تەنيا رىگەي بەم نووسىنەدا بىنووسم!



گرینگ ئەوہ نییہ تۆ دووریت،

گرینگ ئەوہیہ تۆ ھیت!

گرینگ ئەوہ نییہ زەوی و مرۆف وا تەواو دەبن،

گرینگ ئەوہیہ تۆ ھەمیشەییەت!

ئەگەر بزەنم،

تەنیا ییم لە تەنیا یی ھەر کەس دەچیت،

ئیدی ناھیلّم ھەرگیز تەنیا بام.

مرۆف بۆ ھەمیشە يەك جار دەتوانیٲ بە جوانیی:

بفریٲ،

عاشق بیٲ،

خوی بکوژیٲ،

تەنیا، ئەو کاتە ی کە بە تەنیا یە!

ئەمرۆش زیام،

بەشی ئەمشە ویش فرمی سک پیماو!

چاوه پروانییه کانی تۆ نه بایه،  
چیژم له کردنه وهی په نجه ره کان نه ده بینیی!

دیسه مبه ری ۲۰۱۱

دهمه ویت ده رچم له م چاله تاریک و قوله ی ناوی زه وییه،  
وهک ده رچوونی من له یاده وهریی تۆ!

چەندىن جار،  
داواى بەخشىنم لەپىلاۋەكانم كىدوۋە  
كەبەرگە دووبارەكاندا دەيىبەمەۋە!  
چەندىن جار،  
داواى بەخشىنم لەدەستەكانم كىدوۋە  
كە بۆ تۆ درېژم كىدو تارمايى بوۋى!

چاۋەرۋانىيەكان

بیّزاری من له ژیان،

وهک بیّزار بوونمه له ده رگه کان

له کړدنه وه یان!

له داخستن یان!

له شکاندن یان!

بپروام نه ده کړد به و ئه ندازه ساده یم

له دووړی دووړه وه

به بونت بتناسمه وه،

بپروام نه ده کړد، هیڅ شپږزه یم

به نیگایه کت خوّم ونېکه م !

لیره زۆر باشم !

هه موو شت باش ده پروات،

ته نیا خۆم نه بیّت

به دارشهق ده پۆم

تاسه ده کهم،

له سه ر ده ست ده پۆم،

هه ندی جاریش

به پشتا ده پۆم.

من، هه ر چاوه پیت ده کهم  
ئه گه ر به سلاویکی بی ده ست بیّت  
یان به نیگایه کی بی چاوه وه،  
یان به بی دل بگه پیتته وه  
ته نانه ت به تارماییه کانیشته!  
ده مگه پینیتته وه نیو ژیان

خۆشم دەوئى!

لەسەرەو وە وام بۆ نووسىويت،

خۆشم دەوئى!

لەخوارەو وەش ھەروا،

لەھەموو لایەكەو وە گەمارۆم داويت بەخۆشەويستى،

چ دىكتاتۆرىكى عاشقم!

ھەموو دەروازەى دەرچوونم لىگرتوويت .

فېبرايەرى ۲۰۱۱

با گهمه به درخت دهکات  
درخت به گهلا  
گهلا به زهوی  
زهوی به رۆحی من  
رۆحی من به ژیان

گهمهکان



ئاسمان گەمە بە ئەستێرە دەکات  
ئەستێرە بە چاوی تۆ  
چاوی تۆ بە من  
من بە مەرگ  
مەرگ بە جوانیی

باران گەمە بە پرچت دەکات  
پرچت بە دەستی من  
دەستی من بە جگەرە  
جگەرە بە ھەناسەم  
ھەناسەم بە ونبوون

سه‌فه‌ر گه‌مه به نیشتمان ده‌کات

نیشتمان به ویرانبوون

ویرانبوون به عه‌شق

عه‌شق به فرین

فرین به ناکوتا

رابوردوو گه‌مه به رانه‌بوردوو ده‌کات

رانه‌بوردوو به ئاینده

ئاینده به ئاسوده‌یی

ئاسوده‌یی به چاره‌نووسی من

چاره‌نووسی من به‌ته‌نیایی

ئاوينه گه مه به رووخسارم دهكات

رووخسارم به تهمه نم

تهمه نم به بيهوده يي

بيهوده يي به شيعر

شيعر به ئاوه زم ..

ئاو گه مه به ئاگر دهكات

ئاگر به شاعير

شاعير به وشه

وشه به خوين

خوين به خوكوشتن ..

ژوان گه مه به شوین دهکات

شوین به نامویی

نامویی به مهستی

مهستی به چاوه‌پوانیی

چاوه‌روانیی به من

**فیبرایه‌ری ۲۰۱۰**

دَلَم بەو شەوانە خوۆشە،  
کەهەمیشە لەرۆژ دەچن  
دَلَم بەو رۆژانە خوۆشە  
کەهەمیشە لەشەو دەچن  
شەوو رۆژە ئاساییەکان ئی من نین!

کۆتاییەکان

دەمە ویت،

هەروا بە نەینیی خۆشمبوئی،

کەس نەزانیت

تەنانه ت :

تۆ و خۆشم!

ئای هەورەکان،

بە ئەندازەى غەمگینیى دلم پیتان خۆشه

ئەمشەو،

ھەردوو کەمان بەیەكەو ھە دەنوون

من و ئەمشەو!

بەیانى،

ھەردوو کەمان بەیەكەو ھە دەمرين

من و بەیانى!

من لە ھەموو كات و شويئەكاندا

لە خۆم دەچم

و ەلئ، نازانم بۆ؟

كەتە ماشای ئاويئەكان دەكەم

لە برى خۆم، تۆ دەبينم!

ئاي تەنيايى،  
نە ريگەم دەدەيت بېمەوہ نيو ژيان!  
نە ريگەم دەدەيت لە ژيان دەرچم!

ئەو کاترەمیرانەى چاوەپوانت بووم،  
نۆرتەبوون، نۆر  
لەو کاترەمیرانەى ژياوم و دەژيم!



له وشه کانی ئه و رستانه دا راده میتم،  
که پسته کانی ناوی تۆ دروست ده که ن!  
به تایبته ت، ئه م دوو دپره ی سه ره وه !!

ده منووسی، بۆ ئه وه ی ته نیا نه بم  
وه لی، نووسین ته نیاتری کردم!

ناپریلی ۲۰۱۱

كەي دەستەكانت دەهينيت؟  
من هەموو شتايكم لە دەستدا  
تەنيا دەستەكانم ماوه!

لەسالى نویدا، تۆ لەكويى ؟

دەستت بگره به دەستمه وه،  
بومه له رزه يه ک به پيوه يه  
به ريخته ري له ناوچوون .

له گۆره وييه دپاوه که مدا،  
بیر له که له سه ري خۆم ده که مه وه  
له گۆره که شمدا هه ر بیر له تۆ ده که مه وه  
که سی تر نا، هه ر تۆ

چۆن دەگەپايت منت دەدۆزىيەو  
 لە ھەموو شوپىننىك من ھەبووم،  
 لە نىو كىتب ، لە رۆژنامە ، لە دۆزەخ ، لە كولانەى سەگ ، لە نازانم كوئ!  
 چۆن دەگەپام تۆم نەدۆزىيەو  
 دەترسم لە مندا ونبوبىتى و نەزانم،  
 دەترسم كاتىك بتدۆزمەو  
 چاوشاركىي ژيان تەواو بووبىت  
 دۆزىنەو تەواو بووبىت  
 وشە تەواو بووبىت  
 من تەواو بووبىتم .

كە تۆ دىيت  
 وشەكان دەكەونە سەما،  
 رستەكان گۆرانى دەلین  
 مردن بەخۆى و دەنگە ناخۆشەكەيەو ھەلدىت  
 كە تۆ دىيت  
 پىر دەبم لە ژيان ،  
 پىر دەبم لە وردە ئەستىرە ،  
 ئاسمان دىتە ژوورەكەم و مانگىش ميوانى ھەمىشەم،  
 كەتۆ دىيت ، ئەستىرە يەكە يەكە دەخۆمەو، باران دەست لەملم  
 دەكات،  
 ھەور دەبىتە بالىك و دەفرم بەرەو ناشوین  
 كە تۆ نايەيت  
 دۆزەخ بە ئاوينە شكاوكانىيەو دىت،  
 ئازار بەخۆى و دارشەقە كۆنەكەيەو دىت،  
 كەتۆ نايەيت تەنيا مردنم لىوہ ديارە و تەنيا غەمگىنى باوہشم بۆ  
 دەكاتەو  
 كە تۆ نايەيت كەس نايە كەس،  
 تۆ نايەيت تۆ

ئە و ساتانەى كەبىرت لىئناكەمەوہ  
ھەر بىرت لىدەكەمەوہ،  
تەنانەت ئەگەر ھەردووكمان بىن  
ھەر بىرت لىدەكەمەوہ!

زۆر لەمىژە  
ئاگايى خۆم لەدەست داوہ  
ئىدى ئاگام لەتۆ دەبىت، ھەر تۆ.

ئەگەر مەنت خۇشەدەوئەت!  
وەك دوزمەن تەماشام بىكە،  
وەك دوزمەن بىمكوزە،  
وەك دوزمەن خۇشت بويىم،  
ئەگەر مەنت خۇشەدەوئەت  
تەكايە خۇشت نەويىم.

چ تەمىكە،  
هېچ نابىنم  
جگە لەتۆ.

من له ئىستادا  
پيويستم به بهرگى كىسه له  
بو هيچ نا  
بو پاراستنم ، له عه شق  
بو پاسه وانيم ، له داخى مروڤ  
ئاساييه با له سهر خومبم  
خو من تازه درهنگ دهگه م  
تازه من ناتوانم سهر بكه وم  
ته نانه ت به نووسينيش!

باران ده باريت، من هه ر ته نيام  
نه باريت، من هه ر ته نيام  
مروڤ ده باريت، من هه ر ته نيام  
دوزه خيش بباريت ، تازه من هه ر ته نيام

دهزانم که ی ده مرم

به لام هه رگیز نازانم

که ی ده توانم، وهک مرؤف بزیم!

ئه م ئیواره یه داوه تی ئاهه نگیك بووم،

ویستم جله تازه که م له بهر بکه م

هه ر چه ندم کرد و نه متوانی

دیسانه وه، به ناچاریی ئه م کورته شیعره م له بهر کرد.



من، لهكۆتايى نووسينمدا

ئەوھى بۇ من گرینگە تۆم خوشبویت

ئاسايىيە ئەگەر تۆ ھەر خوشت نەویم

ھەر ۋەك چۆن ئیماندارىك له خوداۋەند

نزا دەكات و دلنیايە كە نزاكانىشى ھەر ناگات

ھەرگىز-تۆ- تۆ نیت

ئەگەر-تۆ-تۆ بايتايە

من- دەبوويت نەك ھەر خۆت

ئەوانى دى روو لەژيان دەكەن و پى دەكەنن  
منىش رووم لەمالى ئىوھىه و سىگار دەكىشم  
تۆش بەبى دەنگى دەلئىت؛  
چاكەت ساردەوھ بوو، وەك ھەستى من!

ئەم جارەش دەپۆمەوھ  
بىزاربووم لەمرۆف،  
گالىسكەكەم رادەكىشم،خۆم دەزانم بۆكوئى دەچم  
بىزارم، وەك بىزاربوون لەبۆنى دەمى بەيانىانى مرۆف

به ئەندازە يەك ماندووم  
 سەرم، ھەر دەلێی تەرازووەو  
 ھەموو کیلۆ ئاسنەکانی دونیای کیشاوە  
 سنگم، ھەر دەلێی مانگەو  
 دوو کەلێ ھەموو سیگارەکانی زەوی ھەلمژێوە  
 چاوم، ھەر دەلێی دەریایەو  
 کەچی ھەر دەرنەچێت لە ژیان، دەرنەچێت لەوینە سادەکانی تۆ

مائاوايي، وەك دواين دێپری من  
 ئیدی من لێرە نیم  
 لەویش نیم  
 تەنانت لەنێوانی وشە ی ئێرە و ئەویش نیم!

له وه ته ی یاد م دیت هر ده شکیم، رۆژیک به ده ست خۆمه وه،  
رۆژیک به ده ست ژيانه وه، رۆژیک به ده ست ئه وه وه،  
رۆژیک به ده ست نازانم چیه وه!

تۆ و خودا له یه ک شتدا له یه ک ده چن  
هر دوو کتان بۆ ئه به د، منتان داگیرکرد

ببورە، ئەگەر ئىدى تەماشات نەكەم  
كەي من دەتوانم بەرگەي رۆحى تۆ بگرم  
تەواو ئىدى، من لىرەدا رادەوۋەستم ..

تکايە مەمکەرەوۋە؛ ئەگىنا ھاوار دەكەم خوشمدەوئىت  
هيندەي ژمارەي ھەموو سىگارە كىشراوۋەکانى دونيا بىرت دەكەم ..

له پاش تۆ

پر پریم له بۆشایی

بۆشایی گه وره گه وره

به ئەندازه ی نیوان زهوی و ئاسمان

ئیدی کۆنابمه وه ، نا

دهرگه کان ناکرینه وه ، ته نانه ت به نووسینیش

بژی روخان

بروخی ژیان ..

ئەمشەو دڵم شكا،

وھك پيالەكەى دەستى داىكم

وھك ئاوینەى دەستى خوشكەكەم

وھك بەربوونەوھى زەوى لە دەستى خودا

ئاوھا، دڵم شكا ..

ھىند لە چاوەپاۋنىیدا ژيام

كاتژمىرەكەم خۆى لوول كرد و

گوتى پىۋىستت پىم نىيە

ئىدى خۆت ئەندازيارى

چركە و ترپە وخولەك ژمىريت!

لە پەنچەرە کە وە،

من تە ماشای تۆ ناکەم

تە ماشای رووخانی ئەو دیوارە دەکەم،

تۆش تە ماشای رووخانی من دەکەی!

خۆشم نازانم بۆ؟

ئەوێ خۆشیبویم، خۆشمناییت

ئەوێ خۆشینەویم، خۆشمدەویت!



تۆ له كويى؟

من وا تهواو ده بم،

وهك تهواو بوونى رسته يه كى ئيفليج

خاليك له كۆتاييما داده نيم.

وهك كۆتايى دواين دلۆپى تينوئيتى

وهك دواين فۆتۆى رهش و سپى نيو كاميرا يه كى ئيجگار كۆن

تهواو، من تهواو ده بم

وهك وشه ي- تهواو- بوون.

له كويى كه تهواو بوونيشم نابينيت

تهواو.

تهوا .

تهو .

ته .

ت .

.

ديسه مبهري ۲۰۱۰

•

ژماره‌ی نامه‌کانت سفر و  
منیش ئاینده‌م له‌سفر ده‌چیت  
ماتماتیکیش بئناگایه‌و  
له‌خۆوه ده‌لّیت به‌هه‌ردووکتان؛ ۱۳

سفر.....

۱

دەمە ویت گەورەترین چاویلکە بەکار بێنم،  
تا دلنیا بم لەوەی ئایا مڕۆف ماوہ لەسەر زەویی؟

۲

ئەم رستەییە وەک من تەواو نییە ..

۳

خۆزگە ئەوەندە منداڵ نەدەبووم،  
ئەوەندە منداڵانە نەدەژیام  
خۆزگە، رۆژیک دەمبینی گەورەبوومە!

۴

تۆ دانیشتە، لەناو ئەم رستەییەدا  
من بەرپۆم!

۵

بۆ ئەو خۆشم نەوېستىي  
بلىيت؛  
سپاس ..

۶

لەم شەوانەدا خەيىكى سەير ونامۆم بىنى،  
لەخەونمدا؛  
وھك مرؤف دەريام!

۷

ئەوان ناھيىلن،  
ئەگىنا حەزدەكەم بەتەنيا خۆم بم  
بەلام لە ناوھەي تۇدا !

۸

لەسەرخۆبە ئازىز، لەسەرخۆ  
بەزەيىت بە جوانيىدا يىتەو،  
سىگار دەكىشىت لە دۆزەخ!

تەنیايى؛ وەك ئاۋى بۆرپىيەكەي ئۆيۈ بەستوومى!

من تەنیا گەشبینم، بە رەشبینى!  
نزیكترین كەس لە منەو، دوورترینە!

من؛ وەك ئۆپۆزسىۋنىكى فاشىل!  
ئەگەر بېياربوو ،  
رۆژىك بېم بە ئۆپۆزسىۋن  
لەم دەستەلاتى گەردوونەدا  
هەرگىز رەخنە لەتۆ ناگرم!  
بە تۆ نالیم؛  
ئەم جوانىيەت لەكوپۆه ھىناوہ؟

دلم خوشه له ژورره که ی منیت  
خوت نا،  
وینه کانت!

وینه کان

لە ھەموو تەماشاکردنی وینەکان  
پاش چەند رۆژیک،  
چاوەکانم شوینی خۆیان دەدۆزنەو!

وینە یەکم بگرە، ئازیز  
خۆتت بێر نەچیت با دەرچیت  
وینە یەکم بگرە،  
با ئازارەکانم دەرچیت  
نەوێک خۆم نەناسمەو و  
وینە یەکی بێ مانا بیت!

كەسك بەدواي خوشبەختييدا

بەسەر شكست و تەرمى مندا تىپەر دەيت

دەيدۆرئەو،

من بەسەر ئاوەدانيي كەسكدا دەپۆم

كۆلان و پەنچەرەكان، شەقامە رەنگاورەنگەكانى دەبينم

كەچى لەتەنيايى و بۆئومىدييدا ون دەبم.

شوينىك نيه بۆ خوۋەشاردان لەژيان

شوينىك نيه مروقى تيدا ببينيت،

شوينىك نيه شوينى راستەقىنە بىت

كاتىك نيه كاتى راستەقىنە بىت



ئىشېكى تازەم دۆزيوۋەتەۋە

تەنيايى!

سەرقالى خويندەنەۋەى كىتېيىكى نويم

تەنيايى!

رۆژىكى نويم دۆزيوۋەتە لەھەفتەدا

كاتژمىرەكانى لەكاتژمىرى ئىستا ناچىت

تەنيايى!

كەسىك لىرەۋە تىپەرى من نەمبىنى!

كەسىك لىرەۋە تىنەپەرى من بىنىتم ..

من لەھەموو سەركەۋتېكىمدا

بە شكىستەۋە گەراۋمەتەۋە،

لەھەموو ھەستانەۋەيەكمدا

خاپوور و پارچە بووم،

لەفرىنىشدا ھەمىشە ۋەك خشۆكەكان

بەسەر زەۋيدا رۆيشتووم ..

هينده درز له جه سته مدا درووستبووه،  
هەر کەس دەستی بەر من کەوێت  
بەسانایی دەتوانیت  
دلم بهینیتە دەری  
هەر وەک چاوم!

چ رۆژانیکی تاریکە  
قاوهی تال دەکیشم،  
سیگاری رەش هەڵدەقورپێم،  
تیزاب دەنۆشم،  
با دنیا ژێرەو ژور بیت  
وادەم تۆ هەیت.

به ئەندازەى يەكەمىن پىلاوھەكانى مندالىيم،  
خۆشم دەويى!

بەسادەيى.....

له باخه كاندا،

به دواى ئه و دره ختانه دا ده گه رېم،

كه له شيوه ي يه كه م پيتى ناوى تويه،

باوه شيان پيدا ده كه م و وينه يان له گه ل ده گرم!

له شه و و روژيكد،

۲۵ كاترزمير بيرت لينده كه مه وه

ئا، كه بيريشته لينده كه مه وه ده گريم!

به وه دا ده زانم منت زۆر خوشده ویت،  
ناره زوو ده که ی تا هه تایه  
من نه بینیته وه!

غه مگینییه کانت و  
توره بوونه کانت و  
پیلاوه کانت و  
شته خراپه کانیشتم  
خوشده ویت!

چاوه کانت، به ئه ندازه يه ک گه وره ن  
هه موو شتيک ده بينن، هه موو شتيک  
به ته نيا من نه بيت!

ئه گه ر تو نه بايتايه،  
ته نيايم، ته نيايييه کي ره ها ده بوو  
خوداش ئه مه ي په سه ند نه ده کرد  
ئه شي هو ي ئه وه بيت، تو ي دروست کرد!

بیرکردنه وه له تۆ،

تک، تک، تک

فرمیسک له چاوانم ده پێژیت به رهو ئاسمان

نه وهک زهویی!

حه ز ده که م به یانییهک خه به رم بێته وه،

ببینم خه به رم نه بووه ته وه!

له وەتەى يادىم بىت،

هەر چى شتىكم نووسىيىت

له دوايدا هەر لىي پەشيمانبووم

بەتەنيا، لەم نووسىنە نەبىت!

تەرمىك لە ناو وەمدا كەوتوو،

ناھىلىت بۆ هىچ كوى بۆم

له هىچ شويىنىكىش جىگىرم ناكات،

ئەشە ئەو تەرمە خۆم بىم!



ئىستا زانيم،

لەناوۋە زۆر قولم

رۆزانيكە كەسيك كەوتوۋەتە ناوۋەم

تا ئىستاش بەئاسمانمەۋەيە،

نەكەوتوۋەتە سەر زەويم!

ئۆكتۆبەرى ۲۰۱۱

ئەم كورته شيعرهش،  
پيشكەش به تو !

كتيبي سفر

-بەپەلە-

ئىستا تىگە يىشتم بۆلە سەرخۆ دەمكوزىت!

يوسف كەوتە بىرەوۋە جوانترىوۋ،  
من بى ئەوۋەى بزانم چىم لى دى  
بىر لە تۆ دەكەمەوۋە!

یەكەم جار كە دەریام بینیی،  
ئیرهیم به جوانیی تۆ برد!

لە ئیستاه له دژی من  
خۆیان ئاماده کردوه بۆ راپه پین،  
خه ونه کانی ناوه وه م!

ئای باوکه، منی یوسف خەونم بە هیچ ئەستێرە یەكەوێ نەدی  
تەنانت مانگ و خۆریش!  
كەس رقی لی نەبووم و كەس نەیکردمە نیو بیرەوێ  
هەر وەك چۆن كەس خۆشینەویستم!  
ئای باوکه، یوسفەكە ی تۆ لەخەونی نەزانی  
تەنیا خۆی مژۆلكرد بە تەنیا ییەوێ!

سەرما گەیشته دلم،  
من بە پیتەکانی ناوی تۆ خۆم گەرم دەكەمەوێ!

جياوازی تۆ و به فر ئه وه يه؛  
به فر ئه گه ری هه يه ساليتریش بگه پيته وه  
به لام تۆ هه رگيز!

ئهم زۆر ساده ييه، من ده كوژييت  
ئهم كوشتنه، ناوه وه ي خۆم نيشان ده دات  
كه تۆم بينی،  
ئیدی زانيم چهنده ته نيام!

غەمگىنىم خوشدەۋىت،  
ھەمىشە ۈك خەيالى تۆ ئامادەيە!

تۆ،  
بەر لەۋەي بىيىت بۆ لاي من  
رۆيشتىي!

تۆ ناھىيلىت بۆت بنووسم،  
تۆ ناھىيلىت ويىنەت بىكەم،  
تۆ ناھىيلىت من لىرەبم!  
تۆ ناھىيلىت لىرە بېۋم!

تاقەتى ھىچ شىتېكم نەماوہ،  
جگہ لەبىرکردنەوہ لەتۆ و  
نوسىنى ئەم شىعرە دريژە بۆ تۆ

ئۆگۈستى ۲۰۱۱



باشت کرد منت دۆزییه وه،  
 ئه گینا سه گه کان ده یانخواردم،  
 پشیله کان شه پریان ده کرد له سه ر په نجه کانم،  
 خۆکوشتن، چه ندین جار هاته مالم و خۆم نه دا به ده سته وه  
 نیشتمان، هه میشه به نه فره تی ده کردم  
 ریگه کانیش وه پس بوون له پییه کانم  
 باشت کرد منت دۆزییه وه  
 رزگارت کردم له ونبوون، له مردن  
 پیستم بۆنی مه رگی گرتبوو،  
 هه ناسه م بۆنی دۆزه خ  
 چاوم ته نیا گۆرستانی ده بیینی  
 باشت کرد، ئه زینم زۆر باش

دۆزینه وه کان

ئەگەر كەسك ،

دلى خۆيت پىيىبەخشى

چى لى دەكەى؟

هەلىدەگىتەو،يان فرپى دەدەيت؟

هەرگىز،ئەمەت لەخۆت نەپرسىو

ئەفسوونى من و تۆ، لەوۋدا بوو

كەخۆشمان بپوامان نەدەكرد

يەكتريمان دۆزىوۋتەو

گەر ئەمجارە ھاتیتەو،  
پیللۆھکانت بەرەو  
ئەو رۆژە لەیادت چوو بوو!  
کە لەسەر سەری من داتنابوو.

کە من لیڤم، مانای ئەو نییە لەوێ نەبم  
کە من لەویم، مانای ئەو نییە لیڤ نەبم

چۆن پەتەك دەكەيتە ملی سەگەكەت

بەدوای خۆتدا رايدەكەشيت،

منيش ئاوها

پەتەك لەدەستم بکە !

تەنيا بۆ شوینە تاريکەکان، لەگەڵ خۆت بمبە

بەرەو ناشوین، بەرەو مالى غەمگینی خۆت بمبە!

پیش ناسینی تۆ

لەباران، هەلدەهاتم

لەژيان، هەلدەهاتم

هەنووکە خوازیارم

هەرچی دلۆپە بارانی ئاسمان هەیه

بەر لەوێ بکەوێتە سەر زەوی

بەر جەستەو رۆحی من بکەوێت!

دَلَم نەھات لەوہ زیاتر ئازارتبەم  
ئەگینا تا ئیستاش خوشمدەویستی!

نۆفەمبەری ۲۰۱۰